



## Rahmenthemen Staatsexamen 2014 / I

### – Altfranzösisch –

**Zugelassene Hilfsmittel: *Le Petit Robert***

### **Chrétien de Troyes : Erec et Enide**

La première partie de la *Staatsexamensklausur* en ancien français consiste en une traduction d'un extrait d'*Erec et Enide* vers l'allemand. La seconde partie comprend un commentaire linguistique, composé par plusieurs questions, du même texte. Ces questions porteront particulièrement sur des faits syntaxiques. Les constructions syntaxiques chez Chrétien de Troyes seront contrastées avec les changements qui se manifestent dans le français moderne. Le commentaire sera rédigé en langue française.

Il est indispensable de disposer d'une bonne maîtrise tant du français moderne que de l'ancien français afin de pouvoir mettre en relation les données linguistiques de l'ancien français avec celles du français moderne.

Edgar Radtke

Alexander Freihaut

#### Texte

Roques, Mario (éd.) (1955) : *Les romans de Chrétien de Troyes I : Erec et Enide*, Paris : Champion.

#### Lectures conseillées

Buridant, Claude (2000) : *Grammaire nouvelle de l'ancien français*, Paris : Sedes.

Carlier, Anne (2001) : « La genèse de l'article *un* », in : *Langue française 130,1*, 65-88.

Epstein, Richard (1995) : « L'article défini en ancien français : l'expression de la subjectivité », in : *Langue française 107,1*, 58-71.

Foerster, Wendelin/ Breuer, Hermann (<sup>5</sup>1973) : *Kristian von Troyes Wörterbuch zu seinen sämtlichen Werken*, Halle/Saale : Niemeyer.

Foulet, Lucien (<sup>3</sup>1999) : *Petite syntaxe de l'ancien français*, Paris : Champion.

Joly, Geneviève (<sup>2</sup>2009) : *Précis d'ancien français. Morphologie et syntaxe*, Paris : Colin.

Marchello-Nizia, Christiane (1999) : *Le français en diachronie. Douze siècles d'évolution*, Paris : Ophrys.

Ménard, Philippe (<sup>4</sup>1994) : *Syntaxe de l'ancien français*, Bordeaux : Bière.